

TELEGRAPFUL ROMAN.

Телеграфъ єсе одатъ по септември: Жоіа. — Прептимерадіеа єсе фаче дп Сібії ла еспедітра фо- ісі; не аффаръ ла Ч. Р. поде, кв- баші гата, прін скрісорі франката, адресате квтре естемітэръ. Прептимерадіеа пентръ Сібії єсте по ап 4. фл. т. к.; еар по о жиметате de an 2. фл. — Пентръ челелчите пърдъ але Трансільваніи

N^o 22. AN^o 6 VI.

Сібії 29. Mai^o. 1858.

ші пентръ провінціеле din Monar- хів не вп an 5. фл. еар по о жиметате de an 2. фл. 30 кр. Пентръ прип. ші цері стрыне по ап 9. ф. по $\frac{1}{2}$ an 4. фл. 30 кр. т. к. — Імператоре се пальтескі пеп- тра джакеа брт в 4. кр. ширял кв літере мій, пентръ а доза брт в 3 кр. ші пентръ а трея репеніре в 2 кр. т. к.

Монархia Адстріакъ. Трансільванія.

Сібії 26 Mai^o. Екселенція Са Преа Сфіндту пострѣ Пьрінте Епіскоп, Андреі ю Барон де Шагна, дndemnat de кіемареа са чеа май съпть, пентръ de a днаіта вінеле сінітій Маічі поастре Бісерічі, а квріеа ферічіре атът de адънк ді заче дп ісітъ, ай плекат астъзі ла $5\frac{1}{2}$ оре дімініада ла Biena, ші дптралте пърді але Монархії. Ноi din партене ді пофтім din тоатъ ініма, ка Dmnezei съї дпсоцаскъ дптръ тоате квльто- ріле сале, пре дніпервл сей чеа пачкі, дндрептъ- торів ші пъзіторів, съї dee пттере ші ажторів дп- тръ пъзвіделе сале, ші съїл адвкъ іаръ съпътос дп тіжлоквл пострѣ, дпвреднічінді аші пттеа ве- діа ші реалісараа търдевлі сей скоп.

Сібії дп 25 Mai^o. Neаш веніт ла тжпъ патръ коале дінткій din „Biblia Sacra, que coprin- da vechiul si noul Testament, tradusă din hellenesce dupo aquellor Septedeci, de J. Heliade R. — Paris în Typographia lui Preve si Comp. J.-J.-Roussau 15 1858.“ — Totodatъ neаш веніт ла тжпъ ші жи- мітате de коале din „Biblele“ че ай съї алквтвіа- скъ Планіл ші Тълмъчіріле Editорівлі ла Edigia ачаста біблікъ.

Прівіреа чеа дінткій ла ачесте $4\frac{1}{4}$ коале неа- конвінс пре пої, къ ачаста Edigie біблікъ ай деве- ніт дп піште тжпъ несфінітіе ші профане, ші къ се повъздієще de вп дх, кароле по респектеазъ Шініда, (Scientia, die Wissenschaft,) кароле деспре- ціешіе Лечеа посітівъ (Lex positiva, das beste- hende Gesetz,) ші кароле се ръпеще де цепівл фантасійор, ші се дпалдъ песте тоате дпвъдътві- ріле, кароле ат квотат дела Сфіндії Апостолі ші дела аші сінії Пьрінї скріторі класічі бісеріческі.

Інстітюїле Сфіндії Маічії поастре Бісерічі дп- къ din времіле чеа дінткій але крещіптъції прі- мітіве не повъздієск пре пої ла ачеа конвінціре, къ преквіт вп Стат політік, по поате сініа Фъръ Органіст статорічіт, аша пічі Бісеріка ка вп Стат дховіческ по поате сініа Фъръ Органіствл съї статорічіт, de зnde аної преа фіреще вртіеазъ, къ тої тідевларії Бісерічії сжпт даторі а се дндрепта дпнъ ачест Органіст, ші а і се сініпне лві. Де а- чеа кредем, къ азінд ші дпцелегжнд Іерархіїї поастре еквітепічі апостолічі деспре ачеста Edigie профанъ а Бібліе, о вор осінді, о вор опрі, ші вор лвіра дптраколо, ка съї се пітічеаскъ тот, че саї тіпіріт din Edigie ачаста біблікъ, ші din Бі- блічеле, ші ка Editорівл съї се трагъ ла ръпвіс дп прівінда ортодоксії сале, дпнінтеа Мейтірілор съї бісеріческі. Іерархіїї поастре сжпт даторі ла а- честа din пнкъ дп ведере а сініпірії певътътате а Органіствл бісеріческ, ші а проквръреі педен- сеі пентръ квлкареа капоапелор бісеріческі.

Іерархіїї по пот, ші по квтіеазъ съї прівіеаскъ ла о асеменеа дптрепріндеіе кв ръчеалъ, ші кв де- спрі, къчі атвпчі сінігвре ар фі de впъ, деакъ ръвъ дп тіжлоквл Бісерічії се ва дпръдъчіна, се

ва лъші, ші вв вілкапвл съї по ва стріка челе таї сініте, ші ізвіте, ші по ва тврбра пово пачеа ші ліпіщеа сінітескъ, de каре поеат бвкврат пъп- акам, ші деакъ се ва сльві Органіствл Бісерічії. Ачаста съїnt datoare Іерархіїle ші фацъ вв дптр- жврріле din аффаръ. Дптръ Крещінї de алте Релігї по афльт пічі пре впвл, кароле съї се фіе дпкв- метат а тълтъчі, ші а реформа Бібліа, чі Edigii- le, ші Тълтъчіріле Бібліе лор ле гріжак ші ле гріжеск Бірбадії чеа таї ренкітії бісеріческі, ва- съї зікъ, Преодїї ші Епіскопї, кароле din десвл съїnt adenauj по птмаї вв дпвъдътвіа догматікъ ші хер- теневтікъ, чі ші вв дпцелескъ літера, ші містік ал Бібліе din скріеріле класічі але Сфіндіор Пь- рінї ші Dasckъл єї лвіті, ші din Каноапелор Со- боарелор еквітепічі ші локале.

Квткъ Бісеріка поастре пад пріїтіт пракса ачаста дела алте Релігї, чі поате фі, къ челелалте Релігї ай пріїтіт дела Бісеріка поастре, се веде лътвіт din 64 капон ал Соборвл VI. de a тоатъ лътіа, кароле аша сіпъ: № се кввіне тіреанвлі съї порпескъ кважпт дп пвблік, саї съї дпведе, дпсвіндіші de аічеса сіші дретътвіе дъскълеаскъ, чі съї вртіеезе ржндевеі чеа предате de Domпвл, ші съї deckizъ дрекеа ла чеа че ай лвіт Дарвл дп- въдътвірексліві кважпт ші съї се дпведе дела дж- шій чеа дмнізіеши, къчі дп Бісерікъ осевіте тъ- двлрі ай фіквіт Dzeš dппъ гласба Апостолвл (I. Кор. к. 12 Ст. 27), пре каре Теологъ Грігорі лъ- твіт тжквінд, пре ръндвеала чеа дптръ ачесте о аратъ, зікжнд: пре ачеасть ржндівіа съї о чіп- стім Фраціор, ачаста съї о пъзіт; впвл орі кароле фіе дреке, еар алтвл лішбъ, впвл тжпъ, еар челелалт алт чеа. Ачела дпведе, еар ачеста дп- ведесе.“ Ші дппъ пвдіе: ші чеа че се дпвадъ, фіе дптръ ввпъ сініпре, ші чеа че дъ, фіе дптръ влжнде, ші чеа че слвжещі, фіе дптръ осжрдіе. Съї по фіт тої лішбъ, партеа чеа преа гаїт, къ ай доаръ тої сжпт Апостол? ай доаръ тої Пророчі? ай доаръ тої Тълквіторі? — Ші дппъ фіе каре: Че те фачі пре тіпе Пъсторів, оае фінд? Че те фачі квп, пічор фінд? Че те аовчі а окж- тві ошірі, фінд ржндіт дптръ оставі? — Ші аіреа дпцелепчіеа сініпше (Пілд. к. 23. Ст. 4) № фії гравпік дп кввіте, по те дптінде дптрев- пъ кв Богатві, сърак фінд, пічі квтіа а фі таї дп- целепт декжт чеа дпцелепці. Еар де се ва прінде чіпва стрѣтвікнд капопвл ачеста, патрвзіеі де- зіе съї се аффріаскъ.“

№ по птетом тіра din десвл, къ Edigie парісіон ай квтезат съї іасъ дпнінтеа лътіе крещіп- ка вп Тълтъчіторії ші Edigie ал Бібліе. Кв- впъ сеатъ по крещіптате са, пічі квлавіа са къ- тръ крещіптате ай фост пнкъл лві, din кароле ай плекат ел ла ачеста дптрепріндеіе. Крещера, дпвъдътвіра, ші віада лві чеа пъп'акам по гарап- тіеазъ лві пічі вп дрепт пентръ лвірвл съї біблік. Де ачеса съї по не сініп а зіче, къ орініпіїе Со- фістічіе але лві ай дndemnat пре ел ла ачеста дптр- ріндеіе. Треквръ тіпій, кжнд ел саї алт чіпва ай птят еккорбіта кв ідеі деспре падіоналітате,

ші деспре tot, че се діне de ea; треквръ тіпій кжнд ел саї алт чіпва пт78 гжанді, къ орі че скъл- чітє idei со пот дптрвна фретъпта, ші досні, ші пана din еале фъквітъ се поате гвста кв пльчере, ші къ еа треквръ съї се admipeze ші съї се лавде de къ- тръ орі чіпве ка бвпъ, преа бвпъ. Тотші се маї афль ші астъзі оамені, оамені падіоналіті, да, мінчівонадіоналіті, кароле п'аї дпвъдат пітік пічі din кврді, пічі din віацъ, чі птмаї спарг кашел кв а- чеа, чі по есте пентръ еї, ші адкъ дп пепор- чіре пре тої, кароле крд totелелор лор. Еї tot вреаі съї фігврзе дп Фрптеа требіор, преквіт ве- dem астъзі про ачест профан пвіндсе дп Фрптеа дпвъдътвіреіе! песокотінд, къ ай, саї ба, кіемареа ла ачеса, ші пепреквпоскжнд, къ ппк- твл de плекаре ла фіе че лвікраде треквіе съї фі- щіндіа реалъ din мінте маторъ, din релігіосітате посітівъ, ші din торалітате практикъ. Чел че а- честе по ле сокотеще, ші по ле птгеще, есте по Софіст інкорірізіа.

Плажніе ші се тжпгвеше астъзі Бісеріка лві Хс, кжнд веде, кжнд діларте алт рътъчіт поатвла крещіпеск дела фріка лві Dmnezei, ші дела рв- шіна лвіті; кжнд веде пре фії съї пепорочіді дп чеа лвітеші пентръ софістеле упор Софісті, ші осжндіді дп чеа сінітескъ; кжнд веде, къ Крещінї чеа ажторів дела Dnezei зікжнд: Doamne! Doamne! дар ініма лор діларте есте дела Dmnezei! Квт съї по плажніе Бісеріка астъзі, кжнд веде, кжнд Пьріпдї, ка съї феріческъ копії съї, дп трітіт фі Цірі стрыне, ка аколо съї дпведе фрапцогеюще, ші алте дпвъдътвірі, пвржнд съї дпцелега чеа че ай zic Христос: къ ачела есте ферічіт, кароле асквітъ ші дппліпеше кважптвл лві Dmnezei! пвржнд съї дпцелега чеа пічі ачеса, къ дпвъдътвіріе парісіоне се потрівесь віе пентръ Парісіоні ші Фрапці, дар по ші пентръ ділі стрыне, ші пентръ фії лор! Роділе ачестора ведем кв дптрістаре, кв котв- тіміре ші дп ачеасть Edigie біблікъ din Паріс, дп кароле крдінца крещіпескъ се дергадеазъ овпъ ла о гічітві, къчі се зіче по фада 8 дп „Біблічеле“ къ „Moisi“ ай адоптат дп прініпії ажторітате ді- вінъ ка пнкъл de плекаре, апої спірітвл віверсале ші матеріа віверсале ка сінігвреле прічіпе, din кароле се крэль лвітіа прін ажторітате ші атотпнідіа дівінъ. Аша Елоім, Спірітвл, ші матеріа формъ prima lui trinitate absoluta superiore si activa in chil- pul urmator: Auctoritatea, activul si passivul, sau Eloim, spiritul, materia. Din maritagiul арої ач- естор doe universali principe, formă o alta trinitate inferiore si passiva, adeco: Spiritul, materia, si universul, adeco activul, passivul, si Resultatul, sau effectul.“ Съї по кредем, къ ла Паріс таї сжпт Фрапці дпвъдші, дар totdeodat ші Крещінї впві, кароле кжнд ар ші, къ вп Ромън крещін астфелів скріе деспре фачера Лвіті, ар стріга кв глас та- ре: Нъмеле лві Dzeš прін квтаре Ромън со хвле- ще дптре пої! Dar че ва зіче Dmnezei впві ас- тенеа Dasckъл софістікъ? Къ впві сеатъ дп в- зіче: Пентръ че повестеші дрептвідіе тело ші а- шевътвітвл тей de Лече прін гра та! — Psalm. 49 ст. 17.

Каре Ромън тръгваште към отменя са, ші пе
Сателітъл вітерві, ші аре квает кврат а речъпса
кредінчос Бісеріції ші неамвлі съѣ, ачела се ва
скандаліци de Edigia ачаста ші din прівінда літвей,
кжнд ти фрптеа еі ва афла скріс „Biblia sacra“ еар
ти лъбоптрвл еі ти лок de „Картеа фачерії“ ва а-
фла „Genese,“ — ти лок de „пътжт“ ва афла
„terra,“ — ти лок de „търіе“ ва афла „firmament“
— ти лок de „адвнапе“ ва афла „congregatie,“ —
ти лок de „іастъ,“ ва афла „ессе,“ — ти лок de
„ші аш фъкът Domnul Dumnezeu коаста“ ва афла
„si edifico Domnul Dumnedeni costa.“ ш. а. ш. а.

Съ ведем първотел, де че се пътеше Библія
а часта „Biblia sacra?“ Дн Біблічеле фада 2 се
зіче: къ adiectivul „sacra,“ нп дпсемпнеазъ ачеса,
че ной рошъпеще зічет „сфжпть;“ чі „sacra“ есте
асеменеа греческълві „ιερα“ de ачеса ші гречеще
се зіче ιερα γραφї „Biblia sacra.“ Анои tot ne а-
чеса фадъ се маї зіче: къ vita, si offrande, que
adducea la altar, au putut fi sacra, dar nu si santa,
Biblia a putut sa fie sacra ka adoptata de Biserica
anse quat pentru santitate, acolo, unde ensusi Moy-
se n'a dato drept santa, acolo adico, unde e numai
un narrator al evenimentelor, bune sau rele, unde
ші e santitate? in fratucciderea lui Cain? in casato-
ria lui Avraham cu surora lui despre tata Sarrha etc.
Nu fero cuvant daro Biserica Resaritului qualifico
Biblia de sacra, si Evangelile de sante. Ecce cau-
sa principale, pentru que nu dicem santa Biblia. Піно
la quererile unei limbi cultivate, in quare ιερα se dice
sacra, si αγιος sant, este Mama Biserica que o pre-
tinde, e ratio umana in genere, que vine de a drept-
ul dela Dumnedeu que nu lassa a qualifica de sante
nisce asemenea objecte, que in sine au in adevar
pretul lor de mare valore, nu in se si santitate nemaculata, si de care nu se poate attinge quineva.“
Місерабіле къпощіпде съпт ачеле, дн 8рта кърор
Editoriю parician зіче, къ Біблія нп се поате кіе-
ма сфжпть, чі sacra, къчі аколо есте фратовчідереа
лві Cain, ші късъторія лві Авраам къ сора лві де-
спре Татъ. Аша пътai вп idiot поате скріе, ші
поате гжандi, къ дп локвріле ачеле але Бібліей „вчі-
depea de фрате, ші късъторія“ ар фі челе маї то-
mentoace обіекте! Дн Теолог рѣтинат веде дп а-
тъндость ачесте локврі пілда слвжбей чеї адевърате,
ші а крединеі кътръ впвл адевърател Dампезеѣ,
къ каре саѣ deoceaі ші Авел ші Авраам, de ачеса
четім аколо, Dампезеѣ аѣ кътат спре Авел ші
спре дарвріле лві; еар пептв Абраам, къ Ліре-
рі, пре карій іаѣ пріиміт дп кортвя съѣ, дпainte
вестеск лві вп фії din тзереа са Сарра, еар Dzeѣ
аѣ зіс лві: къ неам таре се ва фаче, ші дптрв ел
се вор біпекважата тоате неамвріле пътжптулві.“
Чіе нп ва ведеа акт din філософареа ачестії Edi-
toriю профап дп щіпцеле бібліче, къ ачеса есте т-п-
чіпбось, ші скітопосеще дпвъцътвра бісерічеаскъ,
ші літба рошъпть дп Біблія са, вржод а о дпнои ші
а о latinica. Анои Paricianu се дпквркъ дптр'o di-
летъ, din каре нп се штіе дескврка, къ дѣкъ Бі-
блія пептв ачеса нп се поате пъті рошъпеще
„сфжпть“ къчі поченітеле локврі din Картеа лві Moi-
cii нп се пот зіче „сфінте,“ атвпчі кът поате са дп
картеа ачаста „пъсфжпть“ съ ппъ Евангеліе, ка-
ре ел сінгв ле зіче а фі „сфжпте.“ Аѣ авт Bісе-
ріка поастръ върбаці бісерічеші репнмії de падія
поастръ рошъпть, карій аѣ шівг, ші щів гречеще.
карій аѣ ісбіт Bісеріка, ші четія твлт, ші конфера-
текстеле бісерічеші din Біблія гречеаскъ, ші din E-
diциїле гречещі але скріерілор Сфінцілор Пъріпдї,
ші але кърділор капоніче ші догматіче, ші de Ti-
піквла бісеріческ ютоаре къ традащеріле лор рошъ-
пеші, преквт авет Біблія, Mіасіле, Октоікл, Нептікостарів, Тріодія, Віаца Сфінцілор de песте

тот авл., Теологія лві Ioann Damaskin, Кважин-
търіле Сфінціор Треї Даскъл аї лвтей, Васіліе
чел Маре, Грігоріе Теологія, ші Ioann Христосто-
твя, ші алтеле твлте але твлтор скрійторі вісе-
річеші, ші вә квтеза чіпева съ зікъ: къ традакъто-
рій рошъні аї ачестор кърді нв ар фі штіт, че ва съ
дисемпене дн літба гречеаскъ „ιερα“ ші „αγια“,
авіжде реа къ нв ар фі штіт еї дпделесзл адіекті-
влій рошън „сфінкт“ фацъ къ адіектівеле гречеші
„ιερος ші αγιος“? Къ бвпъ сеамъ аї щіт, ші дп-
къ таї віне, декът щіе Pariciana в Тълтъчіторів;
Ачея аї респектат щіпца, аї предвіт Леона, ші
нв се дтбъта de фантасії ші софісті; еї авеаў
релігіосітате посітівъ, торалітате практікъ, ші
пъзвіаль de а лъді кважитвя лві Dzeў спре вінел
а tot поетвя постря рошънск, de ачееа еї пад-
зіс „Біблія Сфінктъ“ чі аї зіс нвмаі „Біблія“ пре-
кът аї зіс ші алді скрійторі крешіні дн літбіле лор
пнціонале, с. в. грекъ „Biblia“ поетвя „die Bibel“, дпгвръл „Bi-
blia.“ Апої скрійторій пострій векі дн скріпторіе ші
кважитвріле лор зічев „Сфінкта Скріптуръ“ прекът
зік ші Скрійторій гречеші „ιερα γραφη“ чеі славе-
неші „священное Писаніе“ чеі латін „Sacra Scrip-
tura“ чеі пемдешті „Die heilige Schrift“ чеі впгв-
реши „Szent Irás.“ Пріп вртаре пої нв копоашем
пічі о Edigie біблікъ ла ачесте поетврі крешіні,
дн каре лжогъ кважитвя „Біблія“ сар фі нвс врэпн
адіектів, чі Edigia чеа din тжі, каре о ведем къ
адіектівъ „sacra,“ есте ачаста дела Paric, кареа
пої о осъндим квтпліт. Ші фіндкъ аї възт тра-
дакъторій пострій чеі векі, къ традакъторій Бібліе
de алте падії къ пої копльквітоэре пептажнд афла
дн літбіле лор ачеле дозе адіектівіе гречеші „αγι-
ος“, ші „ιερος“ каре літба латін ле експрітъ
віне къ „sanctus, mi sacer“ прекът ші чеа славеапъ
къ „святое ші священное“ аї дптребвіцат дн ло-
къя лор нвмаі вп адіектів, пре кареле літба лор
дл аре, фъръ съ се фіе смітіт еї de ачеле локръ¹
din картеа лві Моїсій, каре пре тълтъчіторівя парі-
cian л'аї дпннiedекат de а нв зічев Biblia santa, ч
нвмаі Biblia sacra: аша ии скрійторій чеі din тжі а
Бібліе поастре рошънне пеатлжнд дн літба поастре
дохъ адіектівіе, къ каре съ еспріте αγιος ші ιερος
аї лвэт нвмаі вп адіектів „сфінкт“ пре каре ла-
гъєйт дн літба поастръ, ші фъръ твлтъ прецета-
ре аї квтезат съ зікъ, ші съ скрі „Сфінкта Скріп-
туръ,“ пріп вртаре пічі пої нв грешіт, деакъ амін-
тіреа ачестор върбаді вісерічеші тарі ші дпцелепу
din поетвя постря рошън о вом чіпсті къ ачееа, къ
пої рътжпет пре лжогъ літба ачееа, кареа аї фъ-
кто еї Бібліе, ші алтор кърді вісерічеші, съсді-
пнуднне дрептвя, de a петеzi ші de a дтбъптьц
стілва de аколо дн астфелів de кіп, кът ар фач
ші еї астъзі, кжнд ар фі къ пої. Кжнд ам спус
кът скрійторій векі ші чеі пої пвтеск Біблія дн кърд
ші дн ворбірі, ші кът о пвтеск ші скрійторій de ал-
те поетврі, — съ не спнпъ Pariciana, къ каре
Маікъ Вісерікъ, каре ratio umana дпцелепе ел, ка-
реа ар претіnde, ка Біблія съ се пвтескъ „Bi-
blia sacra?“ къчі пої нв о пвтет афла. Ші деакъ
дрепт, къ лвквръ чеа таї тік требзе съ се dee дв-
пъ чеа таї таре, ші къ о сфинценіе таї таре, н
поате съ піарзъ пітоік din сфинценіа са пептвя фа-
воареа сфинценіе чеі таї тічі; атвпчі е дрепт ш
ачееа, къ Біблія съ капете пвтіре днвъ сфинцені-
чеа таї таре, че о квріnde дн cine, ші адекъ с
се пвтескъ Biblia santa, къчі аколо се кврінд ш
Евангеліе, каре сінгвре Pariciana ле пвтеше
сфінкти, дар нв „Biblia sacra“ днвъ дпсвшіреа сфин-
ценіе а лвкврілор таї тічі, каре дптржпса с
афль. — Ачесте ам трактак таї пре ларг, къ
съ се вазъ абсврдітатеа, дн каре аї къзт ачес
профан къ ідеїе сале скълчітє деспре пвтіреа Бі-

влієт. Акът віне de a се екзаміна ші пътреа чеа поаъ а кърції чеі дінтъїш а лві Моісій, кареа дп-Бібліile de пънъ акът се пътеште „Картеа фачерії“ еар дп Edigia парісіанъ „Genese.“ Ачест профап біблідіст зіче: къ тоате пеатвріле din Европа кар-теа чеа din тжіш а лві Моісіе о кіамъ „Genesis,“ de че даръ съ пз о пътім ші пої аша, карій ежп-рем de о Леце кв Гречії, ші къ таі пре зртъ de с'ар апліка кважитвя ачеста пътіа ла капля дп тжіш ал кърції лві Моісій, атвпчі сар пътеве традвче пріп Creatio, дар fiindкъ есте тітлъ сај пътев a.i 50 de Capitole, дп къре се квпрінде ші креадіа лвтій, ші фіреа лвкврілор, ші паштереа оаменілор, ші фамілііле, ші цепеалоція Патріархілор, ші евені-тентеле лор, аша пептвя decіgnarea тэтгерор дп-прежврърілор пз се поате дптребвінда пічі вп кв-ажит таі потрівіт, деккж Genese, каре дп літва гречеаскъ дпсътпеазъ креаціе, паштере, фаміліе, цеперадіе, ші цепеалоціе.“ Дечі квпрісвя чел скврт ал аргументації парісіене есте, ка ші пої Ромънії съб кважитвя греческ „Genesis“ атжтеа дп-сешнърі съ дпделецем, кжте дпделег Гречії.

Ла ачесте респандем: къ пої ам воі съ штім, каре попоаре квлте дпцелене Editоріял парісіан, кжнд зіче: къ тоате попоареле квлте пытеск картеа чea din тжід а лві Моісії „Genesis“? Deакъ дпцелене попоареле романе, прекът сжпт, падіа фран-цеъ, італіанъ, спаніоль, ш. а. атвнчі лі кредем, къ лп біблійле францеze, італіене, ші спаніоле картеа чea dintjіd а лві Моісії се пытеше „Genesiс“; лисъ требве съ штім, къ попоареле паділор ачестор пвдін четеск Біблія, ші апої ші таі ара-реорі о капътъ ла ведере; пріп ұртare ла ачесте neamtvrі nymai Преоділ ші прев пвдіні dintre ти-рені четеск Біблія, карій дпцелег кввалтъл грек-ческ „Genesis“, ші фінд къ попорыл de ржnd ну о капътъ ла тжнь, аша пептру ел tot вна есте, орі ва фі скріс „Genesis“ орі ну, къчі пре ел ну стін-теште пічі вна, пічі алта. — Neamtvl петцеск ші енглезеск есте таі порокос къ Біблія, къчі четірева еї есте таре лъцітъ дпктре попор аша, дпкът се поате зіче, къ пвдінє familiї de пе ла Орапе, ші Сато-се афль, unde Біблія ну ар фі ка картеа de къпе-теніе лп касъ, пептру къ ачаста adзче къ sine Religia лор реформатъ. Лп edidijile вібліче цертане фърь осебіре de Religii картеа чea dintjіd а лві Moisii се зіче: Das erste Buch „Moses“, ва съ зі-къ: „Лптжіа карте а лві Моісій.“

Тръдкът от епоса „Библия“ е във вид на літва рече, пътешествие на пророк Езекиил във външния свят. Той също съдържа и библейски мотиви, като например країната „Канан“ и „Иудея“. Във външния свят Езекиил среща християни, които го приемат като пророк. Той също съдържа и библейски мотиви, като например країната „Канан“ и „Иудея“. Във външния свят Езекиил среща християни, които го приемат като пророк.

тіаскъ Біблія. Че спорів ва фаче вре вп Dackъ, деакъ дп днвъцъгра са ва днтреввіца кввіте нрдделеас? Че спорів ва фаче Четіторів, кжнд четеше чева, че нз днцълеще? Бътражлі пострії ай днделес порвпка Мжнгтвіорівлі, квм адекъ съ днвде; ай днделес ей ші ачееа порвпкъ вісепріческъ, пріп каре се демъндъ тутрор крештівіор четіреа Бібліе, ші адекъ се демъндъ четіреа Бібліе, ка Крештінії съші скоацъ де аколо днвъцътврі тжнгтвітоаре, каре алтінтрелea нз се поате ажнпце, фръръ пвташ аша, деакъ Крештінії вор днделеас ачееа, че четеекъ дп Бібліе, ші дп пале кърці вісерічес, ші къ пентрі ажнпцерас ачесті скоп се чере о літвъ ші вп стіл вшор де днделес, се днделеас de cine. Дечі аша лвкъ Бърбаді че днделепці, ші адевъраці Dackълі аі Крештінілор, еар кжн лвкъ чеі пекіемаці, се веде din челе ппъл ажнпце. Де ачееа дп сфжршіт маі оссервът ачі, къ поі де ші нз квпоаштет градврілі ачелі Парнас, каре бівлічістлі парісіан леар фі трект днпъ о системъ школаре, де а се квлтіва ші днвогъді къ штіндіе ші квпоштіце; тотші ажата зічет фръръ піч о прецетаре, къ ствдіїле теологіче нз леад фъкет, ші къ ел нз есте фада ачееа дп Бісеріка поастръ, кареа ортеріа съ персоніфікеze пре Бърбатл тълтчіторіші реформаторів ал Бібліе.

Cinoncісвл тутрор ачестор есте, ка Іерархіїле вісерічесіті съ се певоіаскъ а проквра о сатісфакціє кввінчоась пентрі вътвімареа ашегътінтерор Бісерічі пріп ачастъ Edicіe профанъ din Parіc; къ Edicіl parіsіan есте вп профанъ ші пекіемаці пентрі Edicіa бівлікъ; къ ай арътат о квтезеалъ, каре е оаріт ші осжндіт пріп капоапе; къ Бісеріка, де каре днпъ спвса лві се ціне, аштептъ дела ел покынпъ ші дндрептаре; къ реформеле лві съпт реле ші непотрівіт днвъцътврілор, каре лсам пріїтіт дела Сфіндії Пърінді, ші алді Архієрії ренгтіді дп Бісеріка ші падіа поастръ; къ де ші Parіsіanвл Бівлічіст се скандалісеазъ de пште днтьшолрі, каре Moїсії дп Картеа фачерії ле поменеше: тотші поі нз не скандалісім de ачеле, чі днкъ цінен вна къ Апостолвл Павел, кареле ай скріс кътъ Тіт к. 1. Ст 15. 16. зікжнд: тоате съпт кврате челор квраці, еар челор пекіраді ші пекредіноші пітіка нз есте кврат, чі сайд спрікад лор ші мінтеа ші квпоштіца!

Сібії 21 Маі. дп жерпалв Mariap din Клжж „Kolozsvári Közlöny“ амът вртътоареа кореспондингъ:

Харастъ 21 Маі. п. „Прівегієре пентрі днкжжрареа ліпсеі атеніпетоаре.“ Прітвівара апвлі de фадъ есте вна каре ціне аскінс съръчіа дп пентрі себ, съптптврілі de тоамна дп врта тімпвлі челві пефаворіторів авіа че днкоклір ші іатъ фрігл чел аспрі ші сек, ажатат ші де вжнвріле челе днгіедетоаре, днтратьта ле арсе, днкъ прітвівара, кареа тот асеменеа фрсе въптоась ші всккат, пітік пвташ пвтв съпліні.

Плагаріві ера пнтрі днкъ ппъл ажнп de ачееа сперандъ ка доаръ пвтереа патріе ва лвкра атъта ка чел пвцін сътажпца съ ш'о поатъ ре'птоаре. Ай сосіт днкъ тімпвл каре, дествл де тріст не превесте: квткъ пентрі съчерішл din вара ачеста нз в пічі вп проспект. Даекъ ачестъ весе ар фі пвташ пентрі вп дістрикт, атвпчі пеам пвтеа днпъка твлт маі вшор къ вітторілі чел то-рор; дар фіндкъ лвінд дп есцепціе Харомсекъ, din тоате пврділі не сосеск асеменеа файт днтрістътоаре, аша не требвє ка съ не прегтіт спре днвінческія грэйтъцілор сеад чел пвцін пентрі філеспіреа лор. А фі къ атеніптів нз есте а лв-бра пвташ днделеншіті дар есте тот одат ші да-торіе.

Кълтторії din деосеїті ціпвтврі пекрмат се желеск, къ съптптврілі de тоатъ съпт къ товтл пвстїті, іар віле всккате ші фръръ пічі о ро-дъ, днкът de нз вор фі поате ші фнп — Dmnezeade! Апвл 1817, каре пентрі totdeagna ретаже жал-пік къ тоатъ гроznіciа, атар ші періре de фоате, сар ре'птоарчіа іаръ, ші азечеа парте а попорвлі сар погорж дп тортвріт, — сайд чел пвцін ар фі сіліт а се пвтрі къ пште ввккате къ товтл днвотрівітоаре патврі. Ме днфіорез а та маі ші днтоарчі къ квц-твла ачеле тімпвл. Ерат не тімпвл ачела днкъ пвташ копіл, че авіа та dezvoldat, ші прівіреа ачей тіквілоші ыті фъчеса о сенсаціе адъпкъ дп ін-т'ті. Тімпвлі каре пріп есперіпц се префак даскълій віції, не провоакъ ка спре днвттареа в-пор асеменеа черчетъріс фачет прегтіріле тре-вінчоасе. Партеа чеа маі таре а пъказврілор поастре заче аскіпс дп превѣдеселіе челе веікі ші рвпнітіе че ле ат тоштейт, каре деквтва вор ці-піа ші маі департе, атвпчі вшаша періре не стъ днвайніе дешкісъ. Се апрапіе съръчіа чеа мате-ріаль, кареа траце днпъ cine пітічіреа пвтереіntелектвале ші дежосіреа вътвтей, ші каре ла олал-ть не превестеск тоартеа. Ворбеск даръ пвціп-тіл despre тімпвл de фадъ къ прівіре ла вітторі, despre впеле че ар фі а се лві дп въгаре de сеамъ.

1.) Къ прівіре ла вітторі. Тімпвл пентрі съптптврілі de прітвіварь ші маі алес пентрі ввкврз пвд трект de tot днкъ, пентрі съптп-тврілі de тоатъ дп задар ат маі аштепта врео днввпнтьціре, маі біне, е але ара пе ачеле ші але съптпнвділ, деграб, ар ръсърі, ші рвпнінд кір ші пвташ преліпгъ о съптврі днкъ ар пвтеа адъче о poadъ фрътоась, каре деквтва ар рътвнеа пеконт de ажнпс, атвпчі квлегжнвді ші днтизінділ дп кврте рап, ъл пвтет пвне de стътвт фръръ teamъ, пвташ днптр'п лок внді втвль вътвт, пріп modзл ачеста сар пвтеа днквнжра ліпса ачееа, кареа де алтінррелea ар сілі пріп маі твлт фашілі аші bindе тоатъ авероа пріп кареа постерітатеа ор а-жнпце ла о съръчіе de чершіторі. Вор фі бніл ка-ріл нз вор ведеа дп вітторілі ачеста вп че аша съпъръчосъ, квтжнд къ се маі афль днкъ ввккате de ажнпс пріп кареа сар пвтеа асігвра вітторілі по-стръ, кіар ші дп касвл впні перодіп.

Ачеста днкъ ар фі о атвпчіре, пріп каре neam дншела дншіне; пентрікъ днпрежвріріле de фадъ не съпт твлт маі апъстоаре, дектъ дп по-менівл an, (1817) атвпчі есістїнд впеле релъчівпі стріпсіе днптре domnii de пвтпнт ші овні, din в-пеле інтерес днндаторате се ажнпт днпрвтвтат впї пріп алді, днкът ачееа пре ачестіа прівінді, ка пріп пісче філ пентрі слвжбелор, днкът ажнпт нз пвташ къ патріпіареа, дар ші къ бапі ші ввккате, скондінді din гвра фоатеті. Ашів пвтеа продвчє ачестілі маі твлт есемпіе, пріп каре пропріетарії ші повілі de атвпчіа ай штерс широас de лвкрьті de пріп окії маі твлт пвтіаші, днпд віацъ ла фамілії днтріці. Упеле ка ачеста ар меріга а се петрече дп колоапеле історії спре пвстрареа вечп-квлі съвнір. Астъзі днкъ тімпвл вд съпшіат ач-еа легтврі а ажнпрілі днпрвтвтат, днкетжнд ші квзеле пентрі каре се фъчеса ачелеа, ші пропріетаріїл е сіліт а се днпгріжі пвташ пентрі cine днпсші, авероа ші венітвл апвзл ай скъгт. дп nainte de днпжтврілі апвл 1848, totdeна се маі афль вп квант de ввккате пріп каре се маі пвтеа акопері ліпса впні ап стеро, 'ear астъзі дп локл стогврілор челор твлт пвтвтвтіт ашезате дп прежта шврілор авіа маі пвтет афль кътевніл dol. Хътваре ле заі голе ші пентрі тімпвл ачестаа не днндатореазъ а не днпгріжі, ка ппъ че нз трече

днкъ тімпвл къ товтл съ не маі съптпт de прі-твіварь, ввкврз ші картофе; (крвтпене) пентрі въ ліпса ші фоатета съпт градвріле челе маі днвале але тікълошиі отепеші.

2.) Квткъ дп апвл ачеста, нз ва фі віп, ач-еста есте о тъпгзіре обштеаскъ ші дреантъ, каре а о маі съпліні есте вп че, каре трече отарълі тін-деі ші але съргвіціе отепеші. Шівпіделе каре din апвл 1848 днкоаче піч кънд нз с'ор маі тімпвл къ віпврі, ствп партеа чеа маі таре ші астъзі гоале, квса ачестіеа заче днтрачеса къ віле, кіар ші пе-коастеле челе маі ренгтітіе de віпадъ, пентрі ліпса тъпілор лвкрьтоаре заі пвстїл ші пеклітівате, ба кіар ші внді сайд квлітіват днкъ пвд пвтвт продвчє твлт дебънді. дп фіеште каре віе пелвкратъ заче о пагвзъ днсепшпать, компъ ші прівіть; дар дакъ днкъ піч віле челе лвкрате нз продвк pod, атвпчі пагвзъ е пем жлоцітъ; пентрікъ спре влті-вареа ачестора се пофеск спесе днсемпіт de ші фръръ вічі о пвдежде, ка аша чел пвцін съ ле пвтет а-веа дп вітторі. Съпт маі твлт ціпвтврі, внді тоатъ авероа ші ізворвл венітвлі есістъ пвташ дп віл, кжнд скъжнд днтрачесеа, атвпчі пвташ съпт дп старе аші пвтеа къщіга філеріл чел din вртъ. Асеменеа вртътврі съпт пісче чертърі днсемпіт пентрі віаца отвлзі. Вітеле каре ввкрос ші леар bide атвпчі отвл, пентрі пвпе, с'ар фаче фръръ прец, ба піч къ сар пвтеа bide, пентрікъ фіеште каре ар вреа съ ввпзъ, din контръ віпвл ші віпарсъл с'ар скъвті. дп асеменеа колісії ліпса чеа пеапърать ші даторіпца съсдіперае de віацъ претінді ка съ ле днпгріжіт пентрі къщітігареа челор din твіл ші съ дельтвріт челе din вртъ. Dar апой ачестеа ка съ ле пвтет съпліні? ка але кврать, пе каре пат-твра чеа бнпъ din izvoареа челе кристаліні о і о дъ, пентрі съсдіперае відії ші а съпътъцій. Чел пв-дін Пріетіпілор! бевтврел de віпарс, чеа че ші аша е оторътоаре de трп, зічей „рътас бнп“ пентрі tot deсna, маі въртос астъзі кънд съръчіа къ тоа-тв гроznіciа са е ла прагвз вші, кредіті къ de веді вртъ астфелі, атвпчі веді фі маі съпътші, маі ввні, маі аввді ші маі феріці.

Къ прівіре ла вітторі вое маі авеа впеле ов-сервіціві.

(Ва вртъ).

Benediа de жос 20 Маі.

Опоратъ Редакцівп!

Ла провокареа din маі твлт пврці, рог пр-опората педакцівп а фаче пріп ачеста квпоскаг, къ спре а філеспі къщітігареа Коментарівлі твіл ла Патента врбаріаль пентрі попорвл ротжп, че нз dedat къ твлтвілареа посталъ, съ ввкрос трітіт ші Denocitorі de маі твлт Есемпіларе din ачес-гі карте дп комісівп, пе ла лібрърі, ла Трафіканії de кърці къ кончесівп, преквт ші пре ла алді квпоскагі колекторі de препретерадівп, Deакъ ач-естіа вор бнп вое воі амі фаче квпоскаг de кжнг есем-піларе ай треввіпцъ?

Се афль de вжнзаре ші се поате ачестъ кар-те траце ші din лібръріa Dлві Németh дп Брашов.

Ка съ се попвларісеze ші маі таре ачестъ кар-те треввіпчоась, білевоіаскъ опората педакцівп а ретіптрі дп колоапеле „Телеграфівлі“ ші § 47.*)

Al опоратеі педакцівп ш. ч. л.

I. Пшшкарій.

Bienna 21 Маі. дп „Oct D. Post“ четім : въ Франція ші Pscia 'ші бат капвз, дп прівінда Прічіпіателор днпврепе de а фі консеквенте, ші пе лжнгъ ачееа тотоші de а лъса ші днпъ пеасітате, кареа, преквт сцім, преа de твлт орі e фіпротівіто-рівл чел маі nedzmerіт ал теоріеі. Рапортвл чел таре ал Domnvlvi de Taleіraad, тетбрз din пар-теа Франція ла комісія респектівъ, каре ла ашер-пят конференції din Паріс стъ таре пентрі днппр-

*) Се ва тіпкірі къ Нрл вітторі. Р.

